

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 91 (1964)  
**Heft:** 2-3

**Artikel:** Onna novalla môude...  
**Autor:** Frédi  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-233533>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



*Communications officielles  
de l'Association vaudoise des amis du patois*

## Tenâblia du Comptoir

Cette réunion a été bien réussie, nombreux participants, bonnes productions, bonne ambiance.

Nous tenons à remercier tous ceux qui ont bien voulu agrémentez cette séance par des récits et par des chants. Nous tenons à renouveler nos sincères remerciements à notre ami M. René Badoux pour sa vivante causerie, pleine de charme et de poésie, que chacun a beaucoup appréciée. Merci également à notre trésorier, M. P. Burnet, qui a eu l'idée de faire entendre par un petit appareil une émission de « Trésor national » à laquelle chacun a pris plaisir. On a regretté l'absence d'amis fidèles, retenus par des obligations ou par la maladie, comme notre secrétaire, Mme Diserens, et Mme Sallaz. Tous nos vœux pour un prochain rétablissement.

## Petit Dictionnaire vaudois (français-patois)

Les plaisirs — et les soucis — des vacances humides de cet été ont ralenti quelque peu la vente du dictionnaire. Il en reste 180 à vendre. Profitez de vous le procurer pendant qu'il y en a encore, car nous ne voulons pas faire une nouvelle édition. Quand il n'y en aura plus, ce sera trop tard.

## Cotisations

En adressant la convocation pour la séance du Comptoir, nous avons joint un bulletin de versement au compte de chèques postaux à ceux de nos membres qui n'avaient pas encore acquitté leur cotisation. Que ceux qui ne l'ont pas encore fait aient l'amabilité de verser leur obole, qui n'est que de 2 francs. Ils faciliteront ainsi le travail de notre caissier. Merci d'avance.

*Ad. Decollogny.*

## Onna novalla môude...

Clliâoque lyésant lé papaî l'ant yu lé folye pleyinna d'esplicachon por onna novalle affère que çâo que l'an zonzu recordâ lein diant : « L'insémination artificielle ».

Cein vâo dere que lein ya rein mé fauta de menâ lé vatse âo baô, quand lé que san ein débine, lein ya rein qu'a téléphouna aô vétérinaire (lé dince qu'on de à çâo que san mâdro por lé bête), et stisse s'ameinne, lâo fâ onna pequaïe avoué on n'âolye (aiguille), pu nâo maî pley tâ, vo z'ein on vî.

Lé onn'inveinchon rido quemoudo ve-retablhiameint. Cein va pas solet por menâ sâo bête quand lé que san dince, pouant vo châotâ dessus, vo trinna, vo estraôpiâ. Aô bein fau férequemet ci domestiquo, qu'avai pas einveintâ la pudrâ, on yadzo qu'allave aô bâo, et que tegnai pas sa vatse bein fermo, à la première

lévaïe de tiu l'a latsi lo lincou por la laissi corre. Lo maître que modâve derai lein fâ :

— Pot parrâ, on dzouveno quemet té, tâ pas pî l'accouet dé rateni sa bête !

— Sechet, que lein repond, né pas l'accouet que mé manque, mâ ié z'u pôare de trossâ lo lincou qu'é tot nôovo !

Lein ya bein dein dzein assebin por s'é maufiâ de tot cein qu'é novi. Lé dince qu'onna mère-grand, quand l'a oyu dévesâ de ci l'inséminachon, l'a de : Su pas d'occô avoué cein, por quant à mé, lé adî la vilhie môude qu'è la boûna ! »

*Frédi du Marc.*



## Le patois à la radio

### LA BONNE NOUVELLE

Depuis fort longtemps, les amis du patois souhaitent que l'émission diffusée par la Radio romande : Un trésor national : nos patois » puisse être entendue par un plus large auditoire. Le samedi après-midi ne semble pas être, en effet, un moment favorable pour se retrouver autour du poste de radio. Et depuis longtemps, des demandes

sont arrivées au studio pour que cette émission soit diffusée le dimanche.

Nous avons le plaisir de vous annoncer une bonne nouvelle : dès le dimanche 6 octobre, « Un trésor national : nos patois », est diffusé sur le 2<sup>e</sup> programme (ondes ultra-courtes, canaux 14, 29, 11, 42, 15 et 2 - Télédiffusion position 6) à 16 h. 10.

Notre rendez-vous bimensuel ne sera donc plus le samedi, mais le dimanche, ce qui permettra à de nombreux patoisants de se mettre à l'écoute de cette émission, qui est un lien indispensable entre les diverses régions de la Romandie.

A. Rougemont.



Mutuelle  
Vaudoise  
Accidents

Vaudoise  
Vie

deux assurances  
de bonne compagnie